Santiago Icoinra Huafo Cunushoni

Santiago ato tsain shara yoini

1 Uhuun yoramishtichin man manifoti pash-
cananni. Unquian Santiago un mato yoisharapai.
Ascan un mato cunu fomai man tapinon. Upa Dios
futan nocon Ifo Jesucriston un ato yonomatifin
unquin.

Upa Diosin noco cayacafi shinanmasharatiro

2-3 Uhuun yoramishtichin ahuara ahuuscarafi-
aino man shinanchacatamarocon man Jesús
icoinra huaquin finacoinshon funaquima man
tunutiro. Man asca huaino Jesús mato imapaiyai
cuscan man atiro. Ascan ahuarafoan mato chaca
huamapaifiaino unimacoincahuun.
4 Man ascashu Jesús cuscara ahuun tanamisi-
coin shara man itiro. Ahua futsacai man yopaima
isharashquin.
5 Ratoran man futsan man ahuashta tapishoma
Dios yocacahuun mato tapimanon. —Ua fucashni
huayamacahuun, —ishoncai mato Upa Diosin
yoinacama. Man tapipaiyai cuscan nantifi uni-
macainrocon mato tapimashquin.
6 Ascan man Dios yocafiatan ointi rananya
iyamacahuun. Shinanquin isca huayamacahuun,
—Un Dios yoca cuscan ua tapimai iyamarai
itsairaca ua tapimaimaran, —ishon anori
shinanyamacahuun. Ascatama icoinra
huacoincahuun. Tsoan icoinra huacoinyamashu

nan fuutan ihui focuatiro cuscan. Ascashu
fuuhuanquin ihui focuacaiton non tapitiroma
raquiricaimain focuaquicai. Nanscarifi aquin
tsoan Dios yocafiaquin icoinra huacoinyamashon
futsa futsa huaquin shinantiro.
7 Man ascaiton, —Nocon Ifoan noco ahuarashta
huashoinran —ishon shinanyamacahuun.
8 Ascan, —Uncai tapiama Diosin ua ashoya-
maraquinmain ua ashoicain, —ishon shinanya-
macahuun. Ascarafocai Diosin ato ahuashta
huashoshquima. Nanfoan ointi rananyashon
futsa futsa huaquin shinanmisifo.

9 Ascan atirifi Diospan yorafo nan
ahuuomafohuunoa icoinra huamafoan
shinantirofo isca huaquin, —Nan ahuuomafocai
ahuamaran, —ishon atohuunoa shinantirofofia
nanfocaifin Diospan facufoquin. Ascafia nan
ahuuomafoan shinantirofo isca huaquin, —¡Aicho!
Unfin Diospan facucoinquin. Un Jesús yafi Dios fu
ipashquiran, —ishon shinantirofo.
10 Nanscarifiai ratoran Jesús icoinra huaa fut-
san mafo ichapayashon shinantiro isca huaquin,
—Uhuun mafocai ua imasharatiroma. Urifi un
Jesús fasi yopacoin uhuun Ifo inon ua imashara-
non. Jesús ua numayamaino urificai un ahuashta
itiromaran, —ishon shinantiro. Charo sama-
mashta tsasiashu niriqui futsutiro. Nanscarifiai
yora mafo ichapaya samamashta natiro.
11 Farin fanafo tsacaino samamashta tsasitiro.
Ascashu niriqui futsutiro afanancai shara
itiroma. Nanscarifiai nan mafo ichapaya ahuun
mafo inanmitsapaifiai samamashta nariscai
amaqui cachitiro.

Ahuara chaca non finonfiainton Diosin noco tapipai nonmain tanasharaquin

12 Tsoan omitsiscafiaquin tunucoianfin nanfin
unimacoin itiroquin. Ascacun Upa Diosin ahu-
unoa yoiyoni isca huaquin, —¡Aicho! Mian nicas-
harafain niyoshon mian noimisi. Ascashufin na-
tian min ufu ipatiroquin, —ishon yoini.
13 Tsoancai yoitiroma isca huaquin, —Un
chaca huapaiyai cuscan Upa Diosin afin ua
chaca huamapairan, —ishocai yoitiroma.
Tsoanshtaricai Dios chaca huamatiroma. Arificai
tsoa chaca huamapacunacama.

14 Ascatamarocon ratoranfoan chaca huapaiyai
cuscan atohuun nua. Afin ahuun nomuranshon
chaca huapaiyai cuscan nanscacoin huatiroquin.
15 Un mato ahuara futsa yoi. Tau huaquin no-
cofunun ainfo facu nanumana. Funainquimashta
ahuan shaqui murannoashu yosiacutiro. Caiyain-
tian facu caintiro. Nanscarifi aquin tau huaquin
nocon nomuranshon non ahuara chaca shinan-
fafaitiro. Ascashon chipo non chaca huatiroquin.
Ascatan chaca huariaicai non Dios fu rafutiroma.
Nocon chacahuunoashu amaqui non ipanaca.

16 Ascacun uhuun yoramishtichin mafiri para-
muyamacahuun.
17 Nocon Upa Diosin nai muran ifiashon nuno
mai ano noco shara huashofafaini. Nantofin
nantifi noco oni huashosharaniquin. Fari non
oshu non fishifo non nantifi chashaifoti Upa
Diosin onihuani. Ahuara shara futsaforifi nan-
tifi noco onihuashoni. Noco shara fustisi oni-
huashoni. Nanscarifiai fari tsacaino nocon yoshin
samamashta fiananantiro. Asca Diosincai fi-

anananpacunacama. Ascataricain ointi rananya ipanacama. Nanscasipacunaca.
18 Upa Diosin noco catonni ahuun tsain icon-
coinhuunshon noco cainma futsa a cuscara shara
non inon. Nonfin Jesús icoinra huaquin tau
huaniquin. Ascashu Diosin nantifi onihuanifoti-
huunoashu non ahuun facu iyoa cuscara.

*Diosin tsainfin cayacaficoinquin nicashu nan-
scacoincahuun*

19 Uhuun yoramishtichin un mato yoiai cuscan
nicasharacahuun. Futsan mato ahuara yoiaiton
funaquima nicasharayocahuun. Tsain ichapa
yoimisi iyamacahuun. Samamashta sinayamac-
ahuun.
20 Upa Diosin Furun cuscara shara noco ima-
paifiaino non sinaitocai noco imapaiyai cuscan
noco imatiroma.
21 Ascacun ahuara chaca maton nomuran man
shinanmisi cuscan huafain ahuara man chaca
huamisifori shatucahuun. Ascatan Diospan tsain
mato nomuran man nanushon. Mato yoini cuscan
nicasharacoincahuun. Man Diosin tsain nicasha-
rashufin man afu ipasharatiro.
22 Diospan tsain nica fustiquima. Nan cununi
cuscacoin acahuun. Man nicafiai ascayamashufin
man mafiri paramuiquin.
23-24 Futsan ahuun fuso fuisitinin oinfiashu
samamashta oian cuscan ointiaquimai. Nan-
scarafiai man Diosin tsain oinfiashu nan oian cus-
cacoin aima. Ato yononi cuscan man tapifiashu-
cai ascacoianfoma.
25 Futsafocai ascarama. Diosin tsain shara
fustisi oinsharashu nan yoia cuscacoiaino.
Shafatifi Diosin tsain tanacoiancai ahua futsa

afanan ahuun ifo itiroma. Ascashu ishara
fusticoincain ahuun ointi unimatiro.
26 Ascan tsoan yoiquin isca huai, —Unfi Diosin
tsain nicacoinmisiquin, —ishon anori yoifiaqui
tsain chaca yoiquin shatuamashu nanscara
yorafin afiri paramutiro.
27 Ascafia nan facu uhuaomacoinfo yafi ainfo
funuomafo non cushusharaicai. Nan icoinra hua-
mafoan acaifo cuscan non huaima non ascaino
Upa Dios nocoqui unimai.

2

*Nantifi yorafohuunoa nannorifosi shinan-
sharacahuun*

1 Uhuun yoramishtichin nocon Ifo Jesucriston
Upa Diosin cuscaracoin. Nanfin man icoinra
huamisiquin. Ascacun yorafohuun nannorifosi
shinansharacahuun. Nan man futsafori shara
huamisi cuscan huafainri futsafohuun shinan-
chacayamacahuun. Shara huacahuun.
2 Itsairaca nocofunu mafo ichapaya matofu
ichanainno anio chashna shara sahuufain
sahuuti sharacapacoin sahuufain matofu
ichanantiro. Ascan nantiantari nocofunu
ahuuoma sahuuti chocashta sahuuashu arifi
matofu ichanantiro.
3 Ascaiton nan nocofunu mafo ichapaya
samamashta man yoitiro isca huaquin, —
Uhuun yorashtan, nuno tsaoti shara ichananti
pushu muran tsaoyohuun, —ishon man yoiaino
nantianri ahuuomashta nocotiro. Ascashon
man yoiquin isca huai, —Min cachiori nitiroran
huayamaraquin tapa camaqui tsaohuu, —ishon
man yoiquin chaca huai.

4 Man asca huaquicai yorafohuun nannorisi
man shinainma. Ascaquin man chaca shinain.
Nan yora mafo ichapaya man shara huafiaquicai
yora ahuuomashta man chaca huamisi. Ascaicai
mafi ranan man nannorifosi shinanonainma.

5 Ascacun uhuun yoramishtichin ua nicasharacapun. Un matohuun noicoinshon un mato cayacafi shinanmasharapai. Yora ahuuomafohuunoa nan icoinra huamafoan shinanmisifo isca huaquin, —Nan ahuuomafocai ahuamaran, —ishon shinancani. Upa Diosincai atohuunoa anori shinainma. Nanfifin yora ahuuomafo catoan Jesús icoinra huacoinonfo. Ascacun nan ahuuomafoan Upa Diosin noicoiainfoan ato yoiyoni cuscan nantifi ahuunafori atona iishquin.

6 Nannori Diosin yoifiano mancai ahuuomamishtifo sharacoin huamisima. Shinancapon. Nan ahuuomafoan mato chaca huamaforocon nan mafo ichapayafoan mato paramisifo. Ascashon mato curushcain ranushumuafoan aton niaifocoin ano iyomisi.

7 Nanfoanrifi nocon Ifo Jesusqui tsain chaca huamisifoquin.

8 Ascan nocon Niaifoan Diospan noco yononi cuscan man ashufin man cayacafi isharatiroquin. Noco yononi isca huaquin, —Mafiri man noimuai cuscan huafain futsafohuunri noicoincahuun, —ishon Diospan noco yononi.

9 Ascafia man asca huatamarocon nan mafo ichapayafosi man shara huamisi cuscacai nan ahuuomafo man shara huamisima. Man ascaicain Diosin yononi cuscan man aima. Ascaquifin man chaca huai.

10 Ascashon mancai shinanquin isca huatiroma,
—Diosin noco yononi cuscan atirifi un nicacoin-
tiro. Asca fustishtacai un tanapaimaran, —ishon
anori man shinainno yoitimacoin man itiro. As-
cashu nantifi Diosin yononi cuscan man nicacas-
mai cafiscatiro.
11 Upa Diosin yononi cuscan, —Nocofunufoan
aton ahuinma fu iyamaifoanno ainfofori nanscar-
ifi aton funumafo fu itiromaran, —ishon yonofain
Diosin yonoquirifi isca huani, —Tsoa rutuyamac-
ahuun, —ishon noco yononi. ¿Ascashon maton
ahuinma iyamaraiyainfoforifi maton funuma fu
iyamafiacashon man futsa rutua nanmun shara?
Ma. Man futsa rutuacai Diosin noco yononi cus-
can man aima. Ascashu man yoitima itiro.

12 Diosin noco yononi cuscan noco imasharapai
afanan ahua chaca noco Ifo itama non afu ishara-
coincacainon. Non chipo Diosiqui nocoaiton
noco yoishquin nonmain nicasharamisi iyama-
rai nonmain nicacasmamisiquin. Nannori noco
yoishquin. Ascacun oinfain. Shinansharafain
isharacoincahuun.
13 Ascashon Diosin nantifi yorafo
puashoshquin. Ascan niyoshon man futsafohuun
ramapaipaonimacun Diosiri matohuunri
ramapaishquima. Ascan niyoshon man
futsafohuun ramapaipaonicun Upa Diosin
matohuunri ramapaishquin. Ascashocai
mato onaintimaima. Ascatama manrocon afu
ipasharatiro.

*Tsain fustisi yoicaquima nan man yoimisi cus-
cacoin acahuun*

14 Uhuun yoramishtichin un mato yoisharapai. Man futsafo yoiquin isca huamisi, —Un Jesús icoinra huairan, —ishon yoifiashocai futsafo man shara huamisima ipaitsicoin man yoimisi. Un Jesús icoinra huairan ishon yoifiashu maton nomuracai fiananancoianma. ¿Nanscarafo Dios fu ipatiromun?

15-16 Natian iscara un mato tapimapai man tapisharanon. Itsairaca mato yorahua sahuutiromacun tushuomacuri oinquin man yoitiro isca huaquin, —¡Aicho! Uhuun yorashtan Diosin mia shara huaiquin. Sahuuti shara sahuuhuu matsinashquima. Ascatari pisharahuun. Un chipo mia shafa futsan oinshquinon. Casharatahuun, —ishon yoifiaqui yopai cuscan man inanyamaino nancai ahuama. Mancai ashosharama.

17 Nanscarifi aqui man yoiquin isca huai, —Un Jesús icoinra huairan, —ishon yoifiatan man futsa shara huayamaino acai ahuama. ¿Tsoanco mato icoinra huatiromun a man Jesús icoinra huacun?

18 Itsai raca futsan yoitiro isca huaquin, —Min Jesús icoinra huai min ahuara futsa yopaima Upa Dios fu ipashquin, —ishon yoitiro raca. Ascafia man futsafo shara huayamacun tsoancai tapitiroma man Jesús icoinra huaa. Unfin Upa Dios yonoshona cuscan nantififain man ointiro un Jesús icoinra huacoinnamainquin.

19 Nan Dios fustifin man icoinra huamisiquin. Nanfin sharaquin. Ascan yoshin chacafoanri man tapiafo Dios fusticoin. Ascashu fasi aqui ratucoincani tari taricani.

20 Man ratoran futsan icoinra huafiashon Diosin yononi cuscan man ayamashucai

mancai ahuama. Ascan Diosin yononi cuscan man ayamashucai man icoinra huacoinnama. Tatimafafainyamacahuun.

21 Shinancapon. Upa Diosin nocon shuni Abraham yononi cuscacoin ani. Ascashon nicasharacoincun Diosin yoini, —¡Aicho! Un mia yoia cuscan min aa. Min fasi shararan, —ishon yoini. Diosin yononi cuscan Abraham ahuun furun Isaac rutucuani Dios inanshquin.

22 Abrahamfin Dios icoinra huafain yoia cuscan aniquin. Diosin yoini cuscan huacoinshon non tapitiro a icoinra huacoinshon.

23 Icoinra huacoincun Upa Diosin ahuunoa yoini, —Abraham minfin sharacoinquin. Ascashu min ufu isharatiroran, —ishon yoini. Diosin Abraham yoiniri, —Abraham minfin ufu rafusharacoinmisiquin, —ishon Diosin yoini.

24 Ascashon man tapitiro non icoinra huaa fustihuunoashucai non Dios fu ipatiroma. Non icoinra huacoinfain noco yoia cuscan acoinnashu non afu ipatiro.

25 Nanscarifiai nan ainfon furoma ahuun anu Rahab. Nan Israeli rafu Rahab ahuun caifoan pushurasi muran noconifo ahuu cuscaramainquin tapipaicani. Ascashu chipo Rahab ahuun pushu murancoin iquinifo. Ascacun nanton ahuun pushu muran nocon caifo rafu onuni ato ahuusca huanonfoma. Ahuun pushu muranshon ato fai futsan nichini ahuun caifo futsafoan ato fuchinonfoma. Upa Diosin Rahabhuunoari yoini, —Min ua icoinra huashon nan rafu min shara huaa. Ascacun un mia imasharairan, —ishon Upa Diosin Rahab yoini.

26 Afanan un mato iscara tapimasharanon. Nocon furo yoshin nomaqui caanofin nocon caya natiroquin. Afanancai shara itiroma. Nanscarifi aquin non Diosin icoinra huafiashon noco yononi cuscan non futsafo shara huayamainocai nancai ahuama. Non ascaicai non shara itiroma.

3

Nocon tsainhuunoa cununi cuscan

1-2 Uhuun yoramishtichin un mato ahuara futsa yoinon. Maton muranfin tapimamisi fustirasi itiro. Nantifinton man non ahuara amaquiri chaca huafafainmisi. Ascafia Diospan tsain tapimamisifoan amaquiri yosicun Upa Diosin ato onaintimaquin finacoinshquin. Ascan nan ahuara chaca yoimisima nancaifin isharacoinmisiquin. Ascashu shara fustisi itiroquin.

3 Un mato afanan ahuara futsan tapimapai. Nan caballo ahuun cunopan anushushon fichiqui rusfi chichishon cayacafi casharai canon non ninifoanfafaitiro. Caballo uhuapacoinfiacun nan ahuun anushumutinin uhuapamashtacoinfiashon nan non niniaiquiri catiro.

4 Shinancapon. Shashohuan uhuapafiacun ahuun chifishtati uhuapamashtafiashon nan non iyopaiyaiquiri iyotiro. Fuuhuanun shashohuan catima huafiatiro ahuun chifishtatinin nan non iyopaiyaiquiri iyotiro.

5 Nanscarifiai nocon ana uhuapamafiashon nocon tsainmanri non futsafo fasi chaca huatiro. Nofiri non chaca huamutiro. Ascan parito ushu uhuapamashtacoinfiano mau uhuapacoin cotiro.

6 Nanscarifiai nocon ana uhuapamashtacoinfia
chi cuscara. Nocon tsainhuunoashu nofiri non
chaca huamucointiro. Ascashucai non afanan
isharacointiroma. Nocon tsainhuunshon non
nantifi chacana huatiro. Yoshin chacahuunshon
non ahuara chaca yoitiro futsafori omitsisca-
mashquin.

7-8 Asca yoina futsa futsatapafo yafi puiyafo
non mupash cuscara non unu muran icafori non
onaonma huatiro. Ascafia noco anancai tsoan-
shta non onaonma huatiroma. Ascashon nocon
tsainman non chaca futsa futsatapafo yoitiro. No-
con tsainfin nan rono pau cuscaraquin. Nocon
tsain chacahuunshon non futsafo namatiro.

9-10 Nanhuunri nocon Ifo Upa Diosihuunoa non
tsain shara yoitiro. Nantofin yorafo onihuaniquin
a cuscara inonfo. Ascafia nan noco anari non
futsafo tsain chaca yoimisi. Nanhuunri non tsain
shara yoitiro. Ascacun uhuun yoramishtichin
ascaramafinquin.

11 ¿Unu rufoquinoashu tsosi afainocai unu saoya
ositiromun? Ma. Ascaracai itiroma.

12 ¿Uhuun yoramishtichin non manian fana-
mun shopa foaitiro? Ma. Ascaracai foaitiroma.
Non ahuara fanafin nanscaracoin foaitiroquin.
Nanscarifiai unu rufoquinoashu afainocai sao ya
afatiroma. Ascatari tsain shara yafi chaca osi-
tiroma.

Diosin noco iconcoin shinanmatiro

13 Tsain futsari un mato yoinon. Nan mafi
ranan man cayacafi shinanmumisi cuscan. Fut-
safori man ashosharamisi. Ascashon man ato
ismasharatiro. Tsoa chaca huamisima nan Diosin
yonoaiyai cuscan fustisi huamisi. Man ascaiton

nantifiifain ointirofo man Dioshuunshon cayacafi
shinansharacun.
14 Ascan man isharatamarocon maton nomu-
ran fucashcoin icain futsa aya cuscan fipaifain
man shinanchacafain mafi man apaiyai cuscan
fustisi futsafo yonoquin. Anori shinanquin isca
huayamacahuun. —Un Diosin tsain tapicoian.
Un ahuun ointi cuscaracoinran, —iyamacahuun.
Anori yoiquifin man futsafo paraincain maton
nomuran man chaca shinain cuscan fusti huafain
man ato fomanpai. Ascashufin man cacapaimisi-
coinfoquin.

15 Anoricai Upa Diosin mato tapimamisima.
Jesús icoinra huamafoan shinanchacamisifo.
Man ascashon Satanás yoshin chacapan mato
amaquiri shinanchacamamisi.
16 Isca huaquin mato shinanmatiro. Futsa aya
cuscan fipaifain futsaqui shinanchacafain mafi
apaiyai cuscan fustisi shinanfain futsafo mato-
huunoa man shinanmapai ato yonoshquin. As-
cashufi man cacapaimisifoquin. Man ascaifin
fasi man fochishmanantanantiroquin. Ascaquin
man ato fucash huatiro chaca futsa futsatapafo
huaquicai tsoan cayacafi shinantiroma.

17 Ascan Upa Diosin cayacafi shara shinanmisi
cuscan matori shinanmapai isca huaquin. Maton
nomuran shinanshara fustifain futsafo fu shara
huatanancain fochishmanantananpaitama
futsafo shara huashofain futsafoan mato yoia
cuscan nicasharafain futsafo shutiacufoanpaya-
mafain futsafohuun ramapaiquin ato shara
huashofafainmisi icain, nantifiton nannorisi
shinansharafain ointi rananya iyamacain

fomanpaimisiri itamarocon cayacafi fustisi
yoimisi.
18 Ascashon nannorifosi man shinainno fut-
safori man shinanmasharatiro isharacoinnonfo
Jesús cuscara shara ishcaquin.

4

*Icoinra huamafoan apaiyaifo cuscan noiyamac-
ahuun*

1 ¿Ahuuscain mafi ranan man fochishmanan-
tanantiashu man sutunainmun? Maton nomuran
shinanchacashufin man ascaicain. Chaca fusti
fuchipai.
2 Man ahuarafo fuchipaifiaquicai man fitiroma.
Ascashon fasi fuchipaiquin man futsa rutupaitiro
fianpaiquin. Ascashu man fochishmanantanain
tsain isininpaton man iquinonain. Ahuarafo
fipaiquin man fipaiyai cuscacai man Dios
yocamisima mato inanon.
3 Ascashon Dios cufifiaquin man amaquiri
yocaitocai. Asca Diosin mato ahua inantiroma.
Mafi man apaiyai cuscan fustisi amupaimisi. Man
ascaitocai mato ahua inantiroma.
4 Afin mato amapaiyai cuscacai nancairocon
shinantama nan mafi ranan man apaiyai cus-
can fustisi man shinanmisiquin. Ascaquicai
man Dios noicoianma. ¿Man tapiamamun nan
icoinra huamafoan fuchipaiyaifo cuscan marifi
man fuchipaya. Ascaqui man Dios noicasmamisi
itiro? Asca man icoinra huamafo cuscara icas-
hufin Diosin noicasmamisi man itiroquin.
5 Diospan tsain cununi isca huaquin, —Uhuun
Yoshin Shara un mato ya rafumaniran, —ishon
cununi. ¿Man shinanmun ipaitsi noco cunushoni?

Man ahuara futsafo noiaiton oinquin ahuun
Yoshin Shara fasi ahuun ointi isincointiro.
6 Ascan afanan Diospan tsain noco cunushoni
isca huaquin,
"Ratoran futsan Upa Dios nicacasmai
afin apaiyai cuscan fustisi huai
nanfin cacapaimisicoinquin.
Ascaraquicai Diosin unimaima.
Ascashon ato onaintimashqui.
Ascafia nan ratoran futsan Jesús
cuscara ipaicoinquifin nantonfin
tapiaquin fasi Jesús yopacoin
isharashquin. Nanscarafohuunfin
Diosin ramapaiquin ato shara
huashoshquin finacoinshquin
ahuun curushu ato inanshquin
tanasharanonfo,"
ishon cununi.
7 Ascacun Upa Diosin mato yoimisi cuscacoin
acahuun. Nan yoshin chaca Satanás mato
amapaiyai cuscan nicayamacahuun. Ascashon
yoiquin isca huacahuun, —Satanás, Jesucristo
uhuun Ifoquin. Umaquinoashu catahuun, —ishon
yoicahuun man asca huaino matomaquinoashu
ichoriscatanon.
8 Ascatari Dios fu rafucahuun a cufifafainc-
ahuun. Man ascaino matofu rafucacaitiro. Man
chaca huamisi cuscan shatucahuun. Ascashu
afanan ointi rananya iyamacahuun. Man Dios
tanafiashon nantianricai nan icoinra huamafoan
acai cuscan man huatiroma. Ascaquicai man
tanasharatiroma. Ascashon maton nomuran man
shinanchacamisi cuscan shatucoincahuun.
9 Man chaca huamisi cuscan shinancasmac-

ahuun. Ascashon man chaca huamisi cuscan
shinantani uaicahuun. Afanan afo shinancani
shuchitamarocon uaicahuun.
10 Ascashon nocon Ifo Jesús yoiquin isca huac-
ahuun, —Ifon un fasi mia chaca huamisi. Ascacun
ua numahuu, —ishon yoicahuun. Man ascaiton
Upa Diosin matohuun ramapaiquin maton chaca
soashotiro man afu ipanon.

Futsahuunoa yoiqui chaca huayamacahuun

11 Uhuun yoramishtichin Diospan tsain
noco yoiquin isca huani, —Noinancatan yoiti
huatananyamacahuun, —ishon cununi. Man
ascayamacai Diosin noco yononi cuscan man
aima. Ascaquifin, —Diospan tsain amaquiriran,
—ishon man yoicai. Ascashon mancai yoitiroma,
—Diospan tsain cayacafi iyamarai amaquiriran,
—ishon yoitamarocon ahuun tsain man
nicacointiro.
12 Diosin fustiton noco yonopaiyai cuscan
noco cunushoni. Arus fustifi tapicoianquin
tsoamain isharacoian iyamarai chaca huaquin.
Nanton arus fusti tapia noco numa iyamaraimain
noco omitsiscapanacafo muran potaicai. ¿Ascan
ahuuscain man futsafohuunoa yoiqui chaca
huamisimun?

Ahuara ahuuscara afiaitocai non tapitiroma

13 Natian un mato tsain futsa yoiaiton ua
nicasharacahuun. Atirififain man yoimisi isca
huaquin, —Na shafata iyamarai funamanri non
pushurasi futsa ari canon. Nannoshon non
fari fusti finonyoicanon ahuara inanmitsashon
ahuun rafanan non pui ichapa finon, —ishon man
yoimisi.

14 Ascafiashocai man tapiama funamanrimain
ahuuscataniquin. Nan man cainitian yafi man
naitian nishfo cuscara. Man oinfiaino sama-
mashta yamafoaintiro. Nanscarifiai mancai chai
nipatiroma.
15 Ascacun anori shinantamarocon man shi-
nanquin isca huatiro, —Upa Diosin ua nima-
paiyaino un niyotiro. Nantonfin ahuara apaiyai
cuscan ua huamatiroquin, —ishon man yoitiro.
16 Ascafia mancai ascara shinanmisima. As-
catamarocon man yoiquin isca huamisi, —Ufin un
apaiyai cuscan un huatiroran, —ishon man shi-
nanmisi. Ascashu man cacapaimisi. Man ascafin
fasi chacacoinquin.
17 Ascashon ratoran futsan Diosin amapaiyai
cuscan tapifiashon futsa ashosharayamaino
nantofin chaca huaiquin.

5

*Mafo ichapayafo Santiago ato yoini ascanon-
foma*

1 Mafo ichapayafoan ua nicasharacahuun
un mato cayacafi yoinon. Ascan natian
man ahuashta yopayamafiai chipo man fasi
omitsiscashquin uaiquin.
2 Man ichapa aya cuscan chipo payocoi fut-
sui. Maton sahuuti sharacapacoinfo coroisifoan
piquin futsashcani.
3 Maton puiri afanan ahuushta ahuun
nuima. Man maton pui ichapacoin mucua
oinquin futsan yoitiro, —Mifin min yoashicoin.
Mina fusti min shinain. Ascashocai man
futsafohuun ramapaimisima. Ascacun Diosin

mato onaintimashqui. Maton ointi ihuucoin mui.
Man ahuuscamapaishquin. Man fasi ratucoin
nan tapiashu chipo man omitsiscashquiran, —
ishon ato yoi. Nanfin ahuun unutaniquin.

4 Shinancapon. Mancai maton yonomamisifo
inansharamisima. Man ato fuparamisi finon-
mafain fiifiaquin. Upa Diosin ahuamamishti
atiroquin. Man ato chaca huamisi cuscan nanton
oian. Fasi yonoi atsanacani piniaifoan Diosin man
ato nica.

5 Mato yonomisifo omitsisca cuscan mancai
ascatamarocon man niyoashu man fasi
isharamisi. Ahuashtacai man yopamisima.
Moipan ichapa pii shoatiro. Tapiama shoacun
ifoan rututiro pinonfo. Nanscarifiai mancai
niyoashu isharamisi. Unimacain ahuara apaiyai
fustisi man amisi. Man tapiama ascara chaca
huafiashu samamashta man nai omitsiscai
futsushquin.

6 Yora tatimamishtifiacun man ato chaca
huamisi. Atohuunoa tsain chaca man huai
niaifo ato achimashquin. Man ato chaca huaino
ahuuscashucai afinri numatirofoma. Ahua chaca
huayamafiashu nan maton tsainhuunshon man
ato rutumani.

Omitsiscafiaquin tunufain Dios cuficahuun

7 Uhuun yoramishtichin man omitsiscafiaquin
tunuyocahuun nan nocon Ifo Jesús oaitian. Fu-
nayamacahuun. Natian un mato ahuara futsa
yoipai. Mau fanashon ifoan funainquimashta
manasharatiro nan funusharaitian. Oi pacutian
manasharatiro funushonaitian.

8 Nanscarifi aquin manayocahuun. Nocon
Ifo man oti chaimaquin. Ascacun ahuun tsain
cachiquiri huacaquima tanasharacahuun.

9 Uhuun yoramishtichin nocon Ifo man oti
chaimaquin. Tapicahuun nan chacafo onaintimayoi oiquin. Ascacun futsaqui tsain chipuyamacahuun matori onaintimanonma.
10 Nocon shunifoan nan nocon Ifo ahuun tsain
yoimisifoan fasi omitsiscafiacaquin funatama nocon Ifohuunoa ato yoipaonifo. Nan ipaonifo cuscan atohuun caocahuun.
11 Man man tapia nanfoan omitsiscafiacaquin
funatama tunucoinpaonifo. Nanscarafofin unimatirofoquin ishon non yoimisi. Nocon shuni Jobhuunoa man man nicamisi. Fasi omitsiscafiaquin
nocon Ifon icoinra huacoinni. Ahuun tsaincai
cachiquiri huanima. Ahuun unutaqui Upa Diosin
fasi shara huashoni nan funoni cuscan afanan
inancoinni. Ascan non tapitiro nocon Ifon nocohuun ramapaicain nocohuun noicoin.

12 Ascan man man tapia Upa Diosin nocohuun
noiquin noco cushusharamisi. Ascan Diosin noco
shinanmafafaini nan man tapicoian cuscan futsafo ismacahuun. Maton tsainhuunshon ato ismacahuun. Man futsafo matohuunoa icoinra
huamapaiqui isca huaquin yoiyamacahuun, —
Diosin ua oiainno un mato icon yoiran, —ishon
yoiyamacahuun. Mato tsain, —Ai iyamarai ma,
—ishon yoicahuun. Icon fustisi yoicahuun. Man
ascaiton maton tsainhuunshon man chaca huatiroma Diosin mato onaintimanonma. Ascara
shinancahuun.

13 Asca man ratoran futsan chaca finonshon
Upa Dios cuficahuun. Man ratoran futsan uni-

maquin Dios fanainshotiro isca huaquin, —¡Aicho!
Upan Diosin min shararan, —ishon fanainshoc-
ahuun.
14 Nan ratoran futsa isinincaiton nan ichanan-
misifo aton cushumisifo cunacahuun a cufishon-
onfo. Nocon Ifo cufishquin ichapamashta shu-
niyashon fumanfain nocon Ifo Jesús anuhuun-
shon Upa Dios cufishocahuun.
15 Man icoinra huacoinshon isinincaifo man cu-
fishonaino cayasharatiro muma shara itiro. Nan-
ton chaca huamisicun Upa Diosin a caya huafain
ahuun chaca soashotiro.
16 Ascacun man chaca huaa cuscan
yoinonancahuun Upa Diosin maton chaca
soashonon mato caya huanon. Ratoran futsan
Jesushuunoashu isharashon nanton mato Upa
Dios cufishonaiton nicasharashquin nan cufiai
cuscan ahuamamishti huashotiro.
17 Ascan nocon shuni Elías nan nocofunu noco
cuscarari ipaoni. Non muai cuscarari arifi mu-
paoni. Ascafiashon Upa Dios fasi cuficoiainno fari
rafu non fusti nushmancayan oi fuyonima. Cufin-
quin isca huani, —Upa Diosin uhuun yorafoan mia
cachiquiri huafoquin. Ascacun oi fumariamahuu
uhuun yorafoan afanan mia tanasharanonfo, —
ishon cufini. Asca huano fari rafu non fusti nush-
mancayan oi fuyonima.
18 Ascan chipo afanan cufiaino oihuanrasi funi.
Nantianri yonofo foaisharani.
19-20 Uhuun yoramishtichin mafin ranan
Diosin tsain tanacashon futsan Diosin tsain
cachiquiri huacun afanan Jesús tanayamaiton
futsan yoiquin, —Min chaca huamisi cuscan
shatuhuu Jesús afanan tanasharahuu, —ishon

anori man yoiaino nicashon ahuun chacafo shatucoianshu Jesusqui afanan nasotiro. Omitsiscapanacafo muran cacuana futsan numayamaino. Asca huashon ahuun chacafo cachiquiri huamacoinshon Diosin ahuun chaca rau huashotiro futsan numacun. Ascacun afanan Diosincai ahuun chaca ahuunoa shinainma manmain ahuun chaca shatumacoinshonfin. Nanti.

Santiago

Diospan Tsain

New Testament in Sharanahua (PE:mcd:Sharanahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sharanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sharanahua [mcd], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sharanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8402923d-fd05-5a85-a7ae-203f04ecb375